



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Designating the Leader of
the Government in the House of
Commons as Responsible
Minister for Purposes of the
Electoral Boundaries
Readjustment Suspension Act,
1994

Décret chargeant le leader du
gouvernement à la Chambre des
communes de l'application de la
Loi de 1994 sur la suspension de
la révision des limites des
circonscriptions électorales

SI/2006-39

TR/2006-39

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Designating the Leader of the Government in the House of Commons as Responsible Minister for Purposes of the Electoral Boundaries Readjustment Suspension Act, 1994		Décret chargeant le leader du gouvernement à la Chambre des communes de l'application de la Loi de 1994 sur la suspension de la révision des limites des circonscriptions électorales	

Registration
SI/2006-39 February 22, 2006
OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

Order Designating the Leader of the Government in the House of Commons as Responsible Minister for Purposes of the Electoral Boundaries Readjustment Suspension Act, 1994

P.C. 2006-80 February 6, 2006

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, hereby

(a) repeals Order in Council P.C. 2004-861 of July 20, 2004^a, and

(b) designates the Leader of the Government in the House of Commons, a member of the Queen's Privy Council for Canada, as the responsible minister for the purposes of the *Electoral Boundaries Readjustment Suspension Act, 1994*^b,

effective February 6, 2006.

Enregistrement
TR/2006-39 Le 22 février 2006
AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

Décret chargeant le leader du gouvernement à la Chambre des communes de l'application de la Loi de 1994 sur la suspension de la révision des limites des circonscriptions électorales

C.P. 2006-80 Le 6 février 2006

Sur recommandation du premier ministre, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

a) abroge le décret C.P. 2004-861 du 20 juillet 2004^a;

b) charge le leader du gouvernement à la Chambre des communes, membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada, de l'application de la *Loi de 1994 sur la suspension de la révision des limites des circonscriptions électorales*^b.

Ces mesures prennent effet le 6 février 2006.

^a SI/2004-96

^b S.C. 1994, c. 19

^a TR/2004-96

^b L.C. 1994, ch. 19